

هستكمل الكلام عن الفرق بين الثقافة المصرية والتركية من ناحية التواصل، وهنركز على 3 نقاط مهمة في أي تفاعل بين ثقافتين مختلفتين:

1. تجنب كسر القيم الثقافية
2. استخدام العامية أو slang
3. استخدام الفكاهة

والهدف إننا نشوف إزاي الشعبيين دول بيعاملوا في النقاط دي، وإيه اللي ممكن يسبب سوء تفاهم بينهم.

Avoid Violation of Cultural Values

تجنب كسر القيم الثقافية

كل ثقافة ليها قيم أساسية بيكون ليها احترام خاص، وزي ما في حاجات مسموح نتكلم فيها، في كمان خطوط حمراء لازم نتجنبها. المكرة إنك لما تتعامل مع ناس من بلد تانية، لازم تبقى فاهم إيه اللي ممكن يضايقهم حتى لو أنت مش قادر.

مصر:

- المصريين عندهم قيمة زي احترام الكبير، الدين، العادات، والضيافة.
- المصريين يتقبلوا المهاجر... لكن في حاجات خطوط حمراء :
 - الدين
 - العادات
 - الحضارة المصرية
- المصري مش بيحب حد "يقلل" من بلده أو عاداته.

تركيا:

- الأتراك برضه بيهموا بالدين، الوطنية، واحترام العادات.
- عندهم حساسية عالية جدًا تجاه :
 - السياسة (خصوصاً السياسة الداخلية)
 - الجيش
 - العلم التركي
- الأتراك أقل مرونة من المصريين في المواقف الحساسة.

المقارنة العامة:

- الاثنين شعوب عندها احترام قوي للدين والعادات.
- بس الأتراك حساسيتهم أعلى في المواقف الحساسة.
- المصري ممكن يهزر في السياسة... التركي غالباً لا.

★ 2) Using Slang

استخدام العامية

why slang ???

ليه بنتكلم عن الـ *slang* (العامية) في مقارنة ثقافية بين بلد़ين، مع إنك مش هتكلّم عامية مع الأتراك؟

الهدف من مقارنة *slang* مش إنك هتسخدمه، وإنما:

1. فهم الثقافة

اللغة مش كلمات بس... اللغة جزء من الثقافة نفسها.
ولما تجي تتعامل مع ناس من بلد تانية، استخدامك للعامية أو الكلمات الشعبية لازم يكون محسوب.

ليه؟

لأن العامية بتعكس طبيعة المجتمع:

– هل المجتمع ودي ولا رسمي؟

– هل الناس بتحب القرب السريع ولا بتحافظ على مسافة اجتماعية؟

– هل في كلمات تعتبر عادية في بلدك لكن عندهم معناها جارح؟

وفي التعامل بين الثقافات، العامية ممكن تسبب قُرب كبير...
وممكن في نفس الوقت تسبب سوء فهم بسبب كلمة اتفهمت غلط أو لها معنى مختلف.

وعلشان كده مهم جداً نفهم:

إمّي نستخدم كلام بسيط وو دي؟ وإمّي نلتزم باللغة الرسمية؟

خصوصاً لما نتكلّم مع ناس مش من نفس البلد أو مش فاهمين الخلفية الثقافية لكل كلمة.

حتى لو بنتكلّم إنجليزي مع تركي مثلًا،
الـ *slang mentality* بتتأثر على طريقة:

مثال:

- الأتراك غالباً كلامهم مختصر وحاد شوية → لأنّ عاميّتهم فيها كدا
- المصريين كلامهم لين ولطيف وفيه هزار → لأنّ عاميّتنا كدا

فده بيأثر على **tone of communication** حتى لو بنتكلّم إنجليزي

★ 3) Using Humor

استخدام الفكاهة

مصر:

- شعب بيحب الهزار بطبيعته.
- السخرية جزء من التواصل اليومي.
- المصري ممكن يسخر من الظروف او من المواقف الي بيمر بيه او حتى يسخر من نفسه.
- والهزار عند المصري ممكن يبدأ من أول دقيقة.

تركيا:

- عندهم حس فكاهي... لكن مش بنفس معدل المصريين.
- يحبوا الهزار الهادئ، مش السخرية.
- ما يحبوش المزح اللي فيه استهزاء أو مبالغة.
- الفكاهة عندهم بتظهر بعد ما يحصل تعارف وثقة.

المقارنة العامة:

- المصري: هزار تقيل + سخرية.
- التركي: هزار بسيط + رسمي في البداية.
- لو المصري زود الهزار → التركي ممكن يفكر إنه مش محترم.
- لو التركي استخدم هزار بسيط → المصري يفكر إنه "تقيل."